

Jeremy LAMBERT

(Université Charles-de-Gaulle Lille3, section de Polonais)

**La « Pologne »
dans le fonds slave des Jésuites**

La majorité des ouvrages contenus dans les fonds slaves placés en dépôt à l'ENS LSH relève du domaine russe. Si la Pologne vient en seconde position en terme d'occurrences, elle est proportionnellement peu représentée. Les fonds concernant ce sujet sont néanmoins sous-tendus par une certaine cohérence : le regard de la Russie sur la Pologne.

En préambule, il convient de noter que les ouvrages concernant la Pologne ne forment pas des collections, leur unité se conçoit plutôt en fonction de certaines thématiques, qui sont principalement celles que propose le classement réalisé par les bibliothécaires jésuites dans les répertoires fichés. Cet état de fait ne favorise pas une analyse théorique du fonds, il nous semble important de retranscrire les références des ouvrages collectés¹.

Nous observerons le fonds Saint-Georges² en premier lieu, nous développerons ensuite le sujet du fonds Gagarine que nous avons fouillé plus précisément. Nous nous concentrerons sur les ouvrages publiés en caractères latins.

1.	Fonds Saint-Georges	2
a.	Introduction	2
b.	Histoire de l'église catholique de Pologne et de sa persécution.....	2
c.	Histoire politique	2
2.	Fonds Gagarine	3
a.	Introduction	3
b.	Histoire de Pologne.....	3
c.	Histoire religieuse de la Pologne.....	4
d.	Conclusions	6
3.	Annexes : références bibliographiques	7
a.	Fonds Saint-Georges	7
b.	Fonds Gagarine	8

¹ Cf. Partie 3 : Annexes, p. 7. Nous nous sommes largement servi des fiches du répertoire papier pour effectuer cette expertise, c'est ce qui explique l'absence de certaines mentions (date et lieu d'édition, auteur).

² Le fonds Saint-Georges comprend moins d'ouvrages rares ou pertinents que le fonds Gagarine en ce qui concerne notre thématique.

1. Fonds Saint-Georges

Introduction

Ce fonds est placé dans la bibliothèque principale de l'ENS LSH, un double référencement papier est disponible : en caractères cyrilliques et en caractères latins. Ce double référencement est lui-même divisé en deux parties : sujets et auteurs.

Les documents touchant à la Pologne se répartissent principalement selon deux thématiques : l'histoire de l'église catholique de Pologne et de sa persécution par les gouvernements russe et soviétique, et l'histoire politique du pays (principalement au sujet de la période communiste). Les sources concernant la géographie, la littérature³, etc. sont peu documentées mais existantes.

Histoire de l'église catholique de Pologne et de sa persécution

Le fonds est doté de quelques ouvrages généraux sur l'église catholique polonaise, sans toutefois prétendre à la particularité ou à l'exhaustivité. (Cf. Annexe, A1)

Deux précis de Marian Radwan attirent l'attention. Il s'agit d'ouvrages bibliographiques destinés à l'étude de l'histoire de l'église catholique dans les *Confins*⁴ :

Inwentarz materiałów do dziejów Kościoła katolickiego w archiwum grodzieńskiego gubernatora Cywilnego, Instytut Europy Środkowo-Wschodniej, Lublin, 1988, 182 p. et *Inwentarz materiałów do dziejów Kościoła katolickiego w Mińskich archiwach gubernatorskich* (idem), qui correspondent respectivement aux tomes II et III du livre *Materiały do Dziejów Kościoła Katolickiego w Rzeczp. i w Rosji*.

La thématique de la *persécution* de l'église catholique en Russie est plus représentée, les plus anciens ouvrages répertoriés dans ce domaine datent de la seconde moitié du XIX^e siècle. La majorité des ouvrages semble relever de la propagande à l'encontre d'un système impérial russe dénigrant les droits des catholiques ou du pouvoir communiste athée. On remarque qu'en général ces ouvrages ne sont pas édités en Pologne. (Cf. Annexe, A2)⁵

Notons encore la présence de textes des cardinaux Glemp et Wyszyński, auxquels s'ajoutent quelques textes de Jean-Paul II. (Cf. Annexe, A3).

Histoire politique

³ Un article intéressant : Walicki Andrzej, *Polish romantic Messianism in Comparative Perspective* in Slavic Studies. Journal of the Slavic Research Center of Hokkaido University (Japon), n°22, 1978, pp. 1-16.

⁴ Cette thématique des *Confins* est plus amplement représentée dans le fonds Gagarine.

⁵ Les références sont classées chronologiquement.

La thématique historique la plus intéressante est principalement composée de documents concernant l'activité du syndicat Solidarność. De l'historique de sa fondation à la vision qu'avaient le pouvoir et la société civile russe (plusieurs ouvrages en cyrillique).

Quelques mémoires de militaires et hommes politiques fournissent une autre part intéressante de cette thématique. Retenons principalement Jean-Baptiste P. o.c.d., *Joseph Kalinowski, officier du génie dans l'armée russe, exilé en Sibérie. D'après ses mémoires et sa correspondance*. Arts et Métiers, Liège, 1923, 599 p.

2. Fonds Gagarine

Introduction

Le père Ivan Gagarine était un prince orthodoxe converti au catholicisme, membre de la Congrégation des Jésuites. Le sujet qui l'intéressa toute sa vie fut le rapprochement entre les orthodoxes et les catholiques. C'est à l'aune de ces données que nous pouvons concevoir les ouvrages touchant au domaine polonais comme des pièces variées entrant dans la composition d'une image religieuse et politique de la Pologne conçue, par un regard russe, comme avant tout catholique. Pour créer cette image, les ouvrages relèvent d'une part de l'histoire du pays et d'autre part de sa religion et des institutions catholiques qui y furent implantées.

Il est à noter que Ivan Gagarine fait l'objet d'un chapitre du livre *Rosja, katolicyzm i sprawa polska* de Andrzej Walicki (paru aux éditions Prószyński i S-ka à Varsovie en 2003), présent dans le fonds slave ; notons également cette référence : Branicki, *Lettres à Gagarine, Paris, sd*.

Histoire de Pologne

Cette catégorie regroupe les livres d'histoire, les livres anciens, les productions d'historiens polonais, les biographies et les mémoires.

Deux catégories annexes sont notables : l'étude de la *question polonaise* et celle des contacts entre les cultures polonaise et étrangères.

Les histoires de Pologne regroupées ici furent éditées principalement au XIX^e siècle ou au début du XX^e s. Parmi ces ouvrages, remarquons que bon nombre ont été publiés à l'étranger (Paris, Bruxelles, Londres), surtout en français ; on note aussi quelques références allemandes, anglaises, italiennes, latines et russes. L'intercalaire du répertoire fiché intitulé « Pologne et Russie », compte à lui seul +/- 75 sources, dont une vingtaine en russe. On trouve dans cet intercalaire les *Lettres Slaves* de Ch. Ostrowski et les pensées de Montalembert. (Cf. Annexe, B1)

Il faut également mentionner

- l'intégrale de l'*Herbarz polski* de Niesiecki (Lipsk, nakład Breit Kopf, Hærtel, 1842) ;
- le très bel ouvrage d'Aleksander Chodźko, *Légendes slaves du Moyen-Age (1169-1237). Les Némania, vies de saint Syméon et de Saint Sabbat, traduit du paléo-slave en Français avec texte en regard (...)*, Paris, 1858 ;
- la somme de Siestrencewicz de Bohusz, *Recherches historiques sur l'origine des Sarmates, des Esclavons et des Slaves ; et sur les époques de la conversion de ces peuples au christianisme...* Éd. populaire, St-Pétersbourg et Londres, 1833, 857 pages (5 tomes en 4 volumes).

La collection contient également des livres anciens (XVI^e, XVII^e et XVIII^e siècles), certains encore reliés en peau. On y remarque la prépondérance de la période de la *Rzeczpospolita polska* (XVII^e-XVIII^e). Peut-être faut-il y voir une recherche bibliographique consciente sur la crispation religieuse et le déclin politique polonais, mais également, en filigrane, sur la période qui correspond à la création de l'Eglise uniate (1596), considérée comme un exemple d'unification des deux Eglises en présence. (Cf. *Annexe, B2*)

Les grands historiens polonais sont bien représentés. Cela semble confirmer la recherche téléologique de sources typologiquement polonaises dans un but de connaissance interne du sujet⁶. (Cf. *Annexe, B3*)

Les quelques biographies sont consacrées principalement à Stefan Batory (voir plus bas) et à Jan Sobieski. Ces deux rois guerriers ont pu être considérés comme des défenseurs de la religion catholique contre les agresseurs schismatiques ou incroyants. (Cf. *Annexe, B4*) Aux mémoires, plus variés, véritables enquêtes internes sur le monde polonais de l'époque baroque et des Lumières, viennent s'ajouter des récits de voyage. (Cf. *Annexe, B5*)

La *Question polonaise*, en tant qu'elle fut un débat incontournable de l'époque dans laquelle vécut Ivan Gagarine, est présente plusieurs fois dans les collections. Elle représente également une mise en lumière de l'antagonisme russo-polonais.⁷ (Cf. *Annexe, B6*)

Histoire religieuse de la Pologne

⁶ L'histoire de l'Université Jagellone est évoquée deux fois : Bielinski J., *Histoire de l'Université Jagellone* Cracovie, 3 t., sl, 1899-1900 et Fijalek, *Jakub z Paradyż i Uniwersytet Jagielloński*, Cracovie, 1900.

⁷ Il faut encore mentionner les ouvrages concernant les contacts de la Pologne avec l'étranger. Les sources référencées sont classées en Annexes, B7.

C'est principalement le catholicisme et l'uniatisme qui sont traités dans les ouvrages du fonds Gagarine en matière d'histoire religieuse. Remarquons tout de même que l'uniatisme est d'avantage considéré dans le cadre politique de la Russie, les sources polonaises concernant les Uniates est très maigres par rapport aux sources russes.

Le XVI^e siècle mit en présence une Pologne sûre de sa force et une Russie rebâtie. Cette période semble avoir particulièrement préoccupé les bibliothécaires, qui confectionnèrent à ce propos une collection d'ouvrages portant principalement sur les rapports polono-russes (et donc sur Stefan Batory) ainsi que sur les nonciatures. (Cf. *Annexes, B8*)

Une deuxième thématique, connexe à la première, peut être considérée autour du thème de la persécution des catholiques en Russie. (Cf. *Annexes, B9*)

Ces deux thématiques viennent compléter la collection de précis sur l'histoire de l'Eglise uniate, parmi lesquels se distinguent les ouvrages de l'évêque suffragant de Poznań Edward Likowski que vient compléter Załęski S., *Kilka uwag nad ks Prałata Likowskiego : Dzieje kościoła Unickiego w Litwie i Rusi w XVIII i XIX wieku, związane głównie za względu naprzyczyny jego upadku*, Poznań, 1880. (Cf. *Annexes, B10*)

- Likowski, E., *Historja unii kościoła ruskiego z kościołem rzymskim*, Poznań, 1875 ;
- Likowski, E., *Dzieje kościoła unieckiego na Litwie*, Poznań, 1880 ;
- Likowski, E., *Unia Brzeska [1596]*, Poznań, 1896 ;
- Likowski, E., *Dzieje kościoła unieckiego na Litwie I Rusi w XVIII I XIX wieku*, Varsovie, 1906.

On retrouve également un martyrologe uniate polonais : *Martyrologium Czyli Męczeństwo Unii na Podlasiu, Z wiarogodnych i autentycznych źródeł zebrał i pisał p J K Podlasiak*, Cracovie, 1905.

Nous mettrons encore en évidence un ouvrage de 1704 : Rulesza, *Wiara prawosławna wschodniej cerkwi*, Wilno.

Un dernier ouvrage a attiré notre attention, notamment à cause du grand nombre de documents joints (notes officielles d'évêques, oukases impériaux, traités, ...), dont un grand nombre en latin : *Vicissitudes de l'Eglise catholique des deux rites en Pologne et en Russie. Ouvrage écrit en allemand par un prêtre de la congrégation de l'oratoire suivi d'une collection de pièces justificatives et historiques avec l'allocution de notre saint père le pape et le recueil des documents publiés par ordre de sa majesté sur cet objet. Précédé d'un avant-propos par le Comte de Montalembert Pair de France*, 2 t., Sagnier et Bray, Paris, 1843, 370 p + 513 p.

L'étude de l'uniatisme poussa semble-t-il les jésuites russes à s'intéresser au cadre géographique de sa diffusion. Les *Confins* forment ainsi une catégorie comportant un nombre relativement élevé de documents (toutes proportions gardées). La Galicie forme un corpus à part : 19 fiches consacrées à la région dans l'intercalaire « Pologne ». (Cf. *Annexes, B11*)

Une rareté vient agrémenter cette thématique : Paul Bataillard. *Les Zlotars. Dits aussi Dzvonkars. Tsiganes fondeurs en bronze et en laiton dans la Galicie orientale et la Bukovine*, Paris, 1878.

A côté de cette thématique polono-russe, soulignons la présence d'écrits de ou au sujet de religieux polonais, ainsi que des mémoires d'ecclésiastiques. Piotr Skarga y tient une place prépondérante. (Cf. *Annexes, B12*)

Peu d'ouvrages sont consacrés aux doctrines autres que catholiques (latine et grecque)⁸. (Cf. *Annexes, B13*)

Conclusions

Le caractère restreint des thématiques abordées laisse présager que la constitution de ce fonds a un caractère de documentation visant à une vision globale, mais objectivée, du sujet. La présence notable d'ouvrages d'historiens polonais, de mémoires personnels, de récits de voyages semble relever de la recherche sur la psychologie polonaise dans un but de compréhension intime. Le critère d'objectivité serait ainsi l'explication de l'absence d'œuvres purement littéraires⁹.

L'époque baroque est la période sur laquelle se focalisent une grande partie des ouvrages contenus dans la collection. Cette époque est marquée par des conflits militaires entre la Russie et la Pologne, par l'installation de l'ordre jésuite en Pologne et par la création de l'Eglise uniite. Cette période est le sujet des observations de Gagarine, qui put y voir une période favorable à la conceptualisation de la problématique qui l'occupa : le rapprochement religieux entre Russes et Polonais.

⁸ Il faut encore noter : Verdin G., *les Mariavites en Pologne*, Nantes, 1930.

⁹ Assez peu sur Adam Mickiewicz, Juliusz Słowacki et Zygmunt Krasiński, si ce n'est des œuvres poétiques, et rien sur Norwid. Absence également des *Lettres* de Sobieski. Quelques rares ouvrages concernant la littérature polonaise : *Litterarum in Polonia Propagatum*, Gdańsk, 1746 et édition d'une œuvre de Sarbiewski datant de 1791.

1. Annexes

a. Fonds Saint-Georges

A1 - Eglise catholique polonaise. Ouvrages généraux.

- Lenert Pierre, *L'Eglise catholique en Pologne*. éd. du Centurion, Paris, 1962, 174 p. ;
- *Poland's millennium of Catholicism*, Pallottinum, Lublin, 1969, 628 p. ;
- Castellan Georges, *Dieu garde la Pologne. Histoire du catholicisme polonais 1795-1980*, Robert Laffont, Paris, 1981 ;
- *Histoire religieuse de la Pologne* (sous la direction de J. Kłoczkowski), Le Centurion, Paris, 1987, 640 p.

A2 - Eglise catholique. Persécutions en Russie.

- Lescoeur Louis, *L'Eglise catholique en Pologne sous le gouvernement russe*, Franck-Douniol, Paris, 1860, 496 p. ;
- Palmé Victor, *L'Eglise de Pologne. Exposé avec pièces à l'appui...*, Paris, 1868, 247 p. ;
- Waliszewski K., *Polonais et Russes. Visions du passé. Perspectives d'avenir*, Plon, Paris, 1919, 312 p. ;
- *Eglise catholique en Pologne populaire*, éd. de la Commission centrale des prêtres près l'association des combattants pour la liberté et la démocratie, Varsovie, 1953, 136 p. ;
- Leveque Marcel, *Persécution en Pologne*, Paris, 1954, 64 p. ;
- Martin André, *La Pologne défend son âme*, éd. St-Paul, Paris-Fribourg, 1977, 312 p. ;
- Lautentin René, *Les chrétiens détonateurs des Libérations à l'Est. L'irrésistible action de Dieu sur trois axes convergents*, ŒIL, Paris, 201 p.

Deux articles sont également répertoriés :

- Wynot Edward D., *Reluctant Bedfellows: The Catholic Church and the Polish State. 1918-1939 in Marxisme and Religion in Eastern Europa...*, Reidel Pub and Co, Dordrecht-Boston, 1976
- Gula Jozef, *Catholic Poles in the USSR during the second World War in Religion, State and Society*, vol. 22. n°1, 1994, pp. 9-35.

A3 - écrits de cardinaux catholiques polonaise

- Wyszynski Stefan, *Notes de prison* (trad. du polonais par J. Ritt), Cerf, Paris, 1983, 306 p. ;
- Wyszynski Stefan, *Un évêque au service du peuple de Dieu*, St-Paul, Paris-Fribourg, 1968, 244 p. ;

- Billot Claude-Charles, *Honorat Kozminski [1825-1916]. Lettres du cardinal Józef Glemp*, éd. ND de la Trinité, Blois, 1983.

b. Fonds Gagarine

B1 - Histoire de Pologne

- *Finis Polonae*, Leipzig 1855 ;
- *Une annexion d'autrefois. L'union de la Pologne et de la Lituanie*. Paris, 1869 ;
- Deffaicte, *La défaite des Tartares par Jan Zamoyski*, Paris, 1859 ;
- Dethierus, *Correspondance de Mieszko II (1027 et 1028)* (en italien), sl, 1842 ;
- De Pradt Dominique, *histoire de l'ambassade russe dans le Grand-duché de Varsovie en 1812*, Paris, 1815 ;
- Helleniusz, *Wspomnienia narodowe*, Paris, 1861 ;
- Rupp Jean, évêque, *Le monde catholique et la Pologne de la mort de Jean Sobieski au Premier partage (17 juin 1696 - avril 1772)*, Conférence donnée le 30 mai 1967 à l'Institut d'Etudes Slaves (section polonaise) de l'Institut catholique de Paris, 31 p. ;
- Sorel Albert, *La question d'Orient au XVIII^e siècle et le partage de la Pologne et le traité de Kaïnardji*, sl, 1889 ;
- Szajnocka, *La Pologne au XVII^e siècle, Le château de Żółkiew*, Paris, 1870.

B2 - Ouvrages anciens

- Choisy Jehan, *Discours au (...) de tout ce qui c'est fait et passé pour l'entière négociation de l'élection du Roy de Pologne*, Paris, 1574 ;
- Strykowski, *Kronika Polska, Litewska, Zmodzka y Ruska...*, sl, 1582 ;
- Argenti J., *Sigismundum Tertium Poloniae...*, Ingolstadia, 1616 ;
- *Respublica sive status Regni Poloniae, Lituaniae, Prussiae, Livoniae*, sl, 1627 ;
- une histoire de Sigismond III, écrite en latin, datant de la même année ;
- Fredro A. M., *Gestorum populi Poloni sub Henrico Valesio*, Gdańsk, 1659 ;
- *Histoire de la Pologne et du Grand duché de Lituanie depuis la fondation de la monarchie jusqu'à présent*, Amsterdam, 1698 ;
- Massuet Pierre, *Histoire des rois de Pologne*, Amsterdam, 1733 ;
- Mr D L M, *Histoire d'Auguste II roi de Pologne*, Londres, 1739 ;
- *Etat de la Pologne avec un abrégé de son droit public et les nouvelles constitutions*, Amsterdam, 1770 ;
- *La Pologne telle qu'elle a été, telle qu'elle est et telle qu'elle sera*, Varsovie 1775 ;

- Rousseau Jean-Jacques, *Considérations sur le gouvernement de Pologne et sur sa réformation projetée*, Londres, 1782.

B3 - Historiens polonais

- Długosz Jan, *Historia Polonica*, dans une édition de 1711- 1712 ;
- Niemcewicz J. U., *Śpiewy historyczne*, Cracovie, 1835 ;
- Niemcewicz J. U., *Notes sur ma captivité à Saint-Pétersbourg en 1794-1796*, Paris, 1843 ;
- Niemcewicz J. U., *Dzieje Panowania Zygmunta III*, Wrocław, 1836 ;
- Joachim Lelewel, *Dzieje Polski*, Varsovie, 1830 ;
- Joachim Lelewel, *Nowosiltow à Vilna ou guerre impériale avec les enfants, et l'instruction, épisode historique de 1824*, Bruxelles, 1844 ;
- Joachim Lelewel, *Histoire de la Pologne*, 2 t., Paris-Lille, 1844 ;
- Joachim Lelewel, *Starożytności polskie*, Poznań, 1842-1852 ;
- Joachim Lelewel, *Histoire de la Lituanie et de la Ruthénie, leur union définitive avec la Pologne conduite à Lublin en 1569*, Paris-Leipzig, 1861 ;
- Joachim Lelewel, *Ephémérides polonaises février et mars 1863*, slnd ;
- *Do J. Lelewela z okoliczności rozpoczęcia kursu historyi Powszechnej w Uniwersytecie Wileńskim*, Wilno, 1822
- Serejski M, *Joachim Lelewel et la science historique de son temps*, Wrocław, 1963.

B4 - Biographies de Jan III Sobieski

- *Dola i niedola J. Sobieskiego*, Cracovie 1898 ;
- Loyer, *histoire de Sobieski en trois tomes*, 1761 ;
- Volkaersbeke, *Sobieski et la mission de la Pologne*, Lille, 1887.

B5 - Mémoires et récits de voyage

- Hirschberg, *Mémoires de Stanisław Niemojewski (1606-1608)*, Lwów, 1899 ;
- Mémoires d'Ossoliński ;
- *Pamiętnik Jana Władysława Poczobuta Odlanickiego (1640 - 1684)* ;
- *Mémoires de M. Oginski sur la Pologne et les Polonais de 1788 à la fin de 1815*, Paris, 1826-1827 ;
- *Pamiętniki z ósmastego wieku : ostatnie lata panowania Stanisława-Augusta*, Poznań, 1868 ;
- Paprocki B, *Dwie broszury polityczne z lat 1587-1588*, sd ;
- *Zbiór pamiętników historycznych o dawniej polsce z rękopismów...*, Lwów, 1833.
- Francastel, *La Pologne pittoresque*, Grenoble, 1934 ;

- Rzewia L., *Wędrowka po Wielkopolsce i Mazowszu*, Paryż, 1838 ;
- Windakiewicz, *Wyprawa naukowa do Rzymu*, Cracovie, 1888.

B6 - La Question polonaise

- Mirosławski L., *Mémoire sur la question polonaise adressé à la nation britannique*, Londres, 1856 ;
- *La question polonaise et Napoléon*, Paris, 1863 ;
- *Ultimatum dans les questions polonaises et européennes*, Bruxelles, 1864 ;
- Mandelstam A., *Le principe de nationalité et la question polonaise*, Paris, 1919 ;
- Regnault, *La question européenne improprement appelée polonaise. Réponse aux objections présentées par MM Pogodine, etc. contre le polonisme des provinces lituano-ruthènes et contre le non-slavisme des moscovites*, Paris, 1863.

B7 - Contacts avec l'étranger

- *Polacy w Turcii*, Londres, 1856 ;
- *Najstarsze drogi z Polski na wschód w okresie bizantyńsko-arabskim*, Cracovie, 1909 ;
- Gasztołt, *La Pologne et l'Islam*, Paris, 1907 ;
- Graccioti, *la Polonistique en Italie 1945-1979* (en italien), sl, 1983 ;
- Jachimewski, *Influence italienne sur la musique polonaise*, Cracovie, 1911 ;
- Malagola C, *Polacchi in Bologna*, sl, 1881 ;
- Kościałkowski, *Les Polonais et leurs relations avec le Liban à travers les siècles*, Beyrhut, 1949 ;
- Leblaud M., *La Pologne vivante à Paris en 1911* ;
- Martel R., *La Pologne et nous...*, Paris, 1928 ;
- Smogorzewski, *La politique polonaise de la France*, Paris, 1926

B8 - Le XVI^e siècle, Bathory et les nonciatures

- Pierling Paul (s. j.), *Le Saint-Siège, la Pologne et Moscou, 1582-1587*, Ernest Leroux, Paris, 1885, 179 p. ;
- Pierling Paul (s. j.), *Un arbitrage pontifical au XVI^e siècle entre la Pologne et la Russie. Mission diplomatique de Possevino, 1581-1582*. Société belge de Librairie, Bruxelles, 1890, 274 p. ;
- Zakrzewski W. D., *Stosunki stolicy apostolskiej z Iwanem Groźnym / Carem i w. księciem moskiewskim*, Cracovie, 1872.

- Pierling Paul (s. j.), *Grégoire XIII et Bathori, Episode diplomatique de l'histoire du XVI^e siècle*, Extrait de la Revue des Questions historiques, janvier 1882, Librairie de Victor Palmé, Paris, 1882, 14 p. ;
- *Bathori et Possevino. Documents inédits sur les rapports du Saint-Siège avec les Slaves, publiés et annotés par l'auteur*, Ernest Leroux, Paris, 1887, 295 p.
- Boratyński Ludwik, *Studia nad nuncyaturą polską Bolognetto (1581-1585)*, Cracovie, 1906 ;
- Fabisz (prêtre), *Wiadomość o legacjach i nuncyaszach apostolskich w dawniej Polsce (1075-1865)*, Ostrów, 1866 ;
- Nierzbowski, Vincent Laureo, *nonce apostolique en Pologne, 1574-1578, et ses dépêches inédites au Cardinal de Côme éclaircissant la politique du Saint-Siège dans les années susdites, relativement à la Pologne, la France, l'Autriche et la Russie*, Varsovie, 1887 ;
- Rartunen Liisi, *Chiffres diplomatiques des nonces de Pologne vers la fin du XVI^e siècle*. Helsinki, 1911.

B9 - Eglise catholique en Russie. Persécutions.

- *Litwa pod względem prześladowania w niej rzymsko-katolickiego kościoła*, Poznań, 1872
- Lescoeur, *La persécution de l'Eglise en Lithuanie*, Paris, 1879 ;
- Lescoeur, *La persécution de l'Eglise en Lithuanie et particulièrement dans le diocèse de Vilna*, Paris, 1879.

B10 - Histoire de l'Eglise uniata

- *5.000.000 de Polonais forcés par la Czarine Catherie, les czars Paul, Alexandre et récemment Nicolas d'abjurer leur foi religieuse. Eclaircissements sur la question des Grecs-Unis sous le rapport statistique, historique et religieux*, Paris, 1845 ;
- *Jak z Unitami obchodzą się w Rosyi ? Korespondencya dyplomatyczna*, Cracovie, 1877 ;
- Marcinkowski K., *Dwa listy A Kordeckiego. 1655*, Scranton USA, 1956 ;
- Mohl A. (prêtre), *Polacy - przeszkodą do unii wshodu z Zachodem ?!*, Cracovie, 1908 ;
- Prochaska A., *Z dziejów unii Brzeskiej*, Lwów, 1896 ;
- Przeździecki H., *L'oeuvre de l'Union en Pologne. Lettre pastorale*, Varsovie, 1932 ;
- Urban J., « *Aby wszyscy byli jedno* » (rozprawy w kwestii zjednoczenia kościołów), Cracovie, 1907 ;
- Urban J., *Sur un nouveau plan d'union des Eglises*, Paris, 1910 ; Załęski S., *Kilka uwag nad dziełem ks. dra Pelesja o Unii*, t. II, Lwów-Cracovie, 1880-1881.

B11 - Les Confins

- *Considérations sur les frontières orientales de la Pologne et la paix en Europe*, sd ;
- Lipinski W., *Szlachta na Ukrainie*, Cracovie, 1909
- Morawski Fr., *Z zachodnich Kresów*, Cracovie, 1906.
- Birbeck W. J., *Religious persecution in Galicia*, London, 1912
- Chotkowski Władysław, *Historia polityczna kościoła w Galicyi za rządów Maryi Teresy*, Cracovie, 1909.

B12 - Mémoires et écrits de religieux

- *Pamiętniki Felińskiego Arcybiskupa Warszawy*, 2 vol, Uniwersytet Jagielloński, Cracovie, 1897 ;
- *Pamiętnik Kossakowskiego Biskupa Inflanckiego 1738-1788*, Warszawa, 1891 ;
- Urban J., *Pamiętniki ks Wincentego Chościak-Popiela*, Cracovie, 1915
- *Zebranie skryptów y listów różnych tyczących się okoliczności ordynacji Ostrogskiej*, slnd ;
- Czermiński Marcin, *Żywot X. Wojciecha Męcińskiego, sj, umęczonego za wiarę w Japonii*, Cracovie, 1895 ;
- Lewicki M., *Mandements de Mgr Michel Lewicki*, slnd ;
- Mieczkowski Domicyan, *Żywot Błogosławionego Jozafat Kuncewicza Arcybiskupa Połockiego obrządu Rusko-unickiego*, Cracovie, 1865 ;
- Szepticki A., *2 lettres pastorales (1899)*, Cracovie, sd ;
- Szepticki A., *List pasterski najprzewielebniejszego X A. Szeptyckiego Metropolity Halickiego do przełożenia i kleryków seminarium duchownego w Lwowie, Żółkiew*, 1902 ;
- *Wykład Nauki chrześcijańskiej ułożony z rozkazu Klemensa VIII, Papieża, przez kardynała Roberta Bellarina na polski język przetłómaczony i w propagandzie wydany w Rzymie. 1844. Ku większej chwale Bożej i ku zbawieniu bliźnich przedrukowany.*
- J. N. Bobrowicza, *Kazania na niedziele i święta całego roku ks. Piotra Skargi s. j.*, 3 t. Nakładem Księgarni Zagranicznej, Lipsk, 1843. 270 p. + 248 p. + 234 p. ;
- Skarga Piotr, *Kazania sejmowe....*, Cracovie, 1857 ;
- Skarga Piotr, *Wyzwanie do jednej zbawiennej wiary*, Cracovie, 1835, 162 p. ;
- *Zywoty Świętych starego y nowego zakonu na kazdy dzien przez cały rok, wybrane z powaznych pisarzow i doktorow koscielnych do ktorych przydane są niektore duchowne obroki y nauki przeciwko kacerstwom przy tym kazania krotkie na te święta ktore pewny dzien w miesiącu maią przez X. Piotra Skargę Societatis Jesu Zebrane na język polski przełożone y za życia Autora Dziewięć razy ; a po zeyściu Jego Powtórnie przedrukowane Roku Pańskiego 1780 W Wilnie w Drukarni Królewskiej przy Akademii. +/- 500p. ;*
- *O życiu i pismach X Piotra Skargi*, Krzemieniec, 1812.

B13 - Doctrines non catholiques

- Grabowski, *Literatura aryańska w polsce 1560-1660*, sd ;
- Merczynek, *Aryanie Polscy i Dymitr « Samogwaniec »*, Varsovie, 1907 ;
- Krasinski Valerian, Count, *Historical sketch of the rise, progress and decline of the reformation in Poland and of the influence which the scriptural doctrines have exercised on that country in literary, moral and political respects*, 2 vol., London, 1838, 415 + 573 p.

En ce qui concerne l'ésotérisme et les sociétés secrètes, mentionnons :

- *Acte déclaratoire et status du Grand Orient du Royaume de Pologne et du Grand-duché de Lithuanie*, 1785 ;
- *Lumières sur Andrzej Towiański et l'œuvre de Dieu [choix de textes précédés d'une biographie et d'une bibliographie] slnd* (Préface signée de 1979), 103 p. ;
- *W kręgu Andrzeja Towiańskiego i Sprawy Bożej* (deuxième édition corrigée), polycopié, 1981 ;
- Kraiński, *Messiasze Polsce i prośba do Polek o lepsze wychowanie Polski*, Wrocław, 1855 ;
- Wielogłowski, *O poruszeniu i wroszbiastwie stolow*, Cracovie 1853.

B14 - Divers

- *Anonima protestanta XVI wieku erotyki fraszki, obrazki, epigramaty* : z rękopisu wydał Ignacy Chrzanowski, Cracovie, 1903 ;
- *La vérité vraie sur la Pologne*, Paris, 1861 et *Anomalies politiques. Insurrection des Polonais par l'auteur de La Vérité vraie sur la Pologne*, Bruxelles- Leipzig-Gand, 1863 ;
- *Notices sur les houillères de Dombrowa*, pour l'exposition universelle de 1878 ;
- Bandtke, *Historia drukarni krakowskich*, Cracovie, 1815 ;
- Brückner, *Zbiór anegdot polskich rok 1650*, Cracovie, 1903
- Lubliner, *Essai critique sur la nouvelle législation concernant le mariage en Pologne promulguée en 1836*, Bruxelles, 1840 ;
- Mickiewicz Ladislas, *Protestation polonaise contre la paix au Congrès de Genève*, Paris, sd ;
- Mickiewicz Ladislas, *La Pologne et ses provinces méridionales* Paris, 1869 ;
- Morawski, *Quelques mots sur l'état des Paysans en Pologne*, Paris, 1833 ;
- Zaleski Bronisław, *Książdz Hieronim Kajsiewicz (wyciągi z listów i notatek zmarłego) (1812-1873)*, Poznań, Nakładem Księgarni Jana Konstantego Żupańskiego, 1878, 279 p. Kajsiewicz était un membre de la congrégation des Résurrectionnistes, ordre ultramontain polonais dont la vocation était de relever le niveau spirituel des émigrés polonais.
- Quelques oraisons composées au XIX^e siècle, notamment « *Mowa pogrzebowa na część Jana Skrzyneckiego (...)* » de Hieronim Jełowicki.